

CHILLY MAX

DE **KOMPAKTE WASSERKÜHLMASCHINE**
FÜR DIE WEINKÜHLUNG

GB **COMPACT WATER CHILLER**
FOR WINE APPLICATION

FR **REFROIDISSEUR D'EAU COMPACT**
POUR LES APPLICATIONS VINICOLES

ES **REFRIGERADOR DE AGUA COMPACTO**
PARA APLICACIONES VINÍCOLAS

IT **REFRIGERATORE D'ACQUA**
PER APPLICAZIONI VINICOLE

PT **REFRIGERADOR DE ÁGUA COMPACTO**
PARA FINS VINÍCOLAS



WTG - Wine Technology GmbH
Moselstrasse 9 • D-54349 Trittenheim
Tel.: +49 (0) 65 07 - 93 81 80
Fax: +49 (0) 65 07 - 93 81 88
www.kreyer.com • kreyer@kreyer.com



DE WASSERKÜHLMASCHINE CHILLY MAX

- klein, leistungsstark, mobil -

ANWENDUNGEN

- Kühlen oder Erwärmen von Most oder Wein
- Kontrolle der Gärtemperatur
- Weinstabilisierung
- Kühle Lagerung der Weine bis zur Flaschenfüllung
- Raumklimatisierung
- Biologischer Säureabbau (BSA)

MERKMALE

- Integrierter Elektroheizstab, Pumpe und Wassertank
- Anlage auf Rollen fahrbar
- Kühlwassertemperatur von -10°C bis +40°C
- Umweltfreundliches Kältemittel R 410 A
- Alle Antriebe mindestens Schutzart IP 54
- Leistungsbereich von 6,4 - 12,7 kW
- Standardausführung: 400V / 3Ph / 50Hz; weitere Ausführungen auf Anfrage möglich
- Minimale / maximale Umgebungstemperatur: +10°C / +42°C

ES REFRIGERADOR DE AGUA CHILLY MAX

- pequeño, eficiente, móvil -

APLICACIONES

- Refrigeración o calentamiento de mosto o vino
- Regulación de la temperatura de fermentación
- Estabilización tartárica del vino
- Almacenamiento en frío del vino hasta el embotellado
- Utilización en la climatización
- Fermentación maloláctica

CARACTERÍSTICAS

- Barra de calefacción eléctrica, bomba y tanque de agua integrados
- Móviles gracias al chasis de cuatro ruedas sobre el que están montadas
- Temperatura del agua de refrigeración regulable de -10°C hasta +40°C
- Refrigerante ecológico R 410 A
- Protección eléctrica mínima: IP 54
- Potencia de 6,4 - 12,7 kW
- Conexión eléctrica: 400V/3Ph/50Hz (modelo standard), otras variantes bajo pedido
- Mínima / Máxima temperatura ambiental: +10°C / +42°C

GB WATER CHILLER CHILLY MAX

- smart, efficient, mobile -

APPLICATIONS

- Cooling or heating of must or wine
- Regulation of fermentation temperature
- Stabilization of tartaric crystals
- Cool storage of wine until bottling
- Air-conditioning of rooms
- Biological reduction of acids

CHARACTERISTICS

- Integrated electric heating rod, pump and water tank
- Units are mobile on wheels
- Cooling water temperature from -10°C to +40°C
- Low polluting refrigerant R 410 A
- Chiller IP 54 minimum
- Cooling capacity from 6.4 to 12.7 kW
- Electric connection: 400V / 3Ph / 50 Hz (standard); other options by inquiry
- Minimum / maximum ambient temperature: +10°C / +42°C

IT REFRIGERATORE D'ACQUA CHILLY MAX

- piccolo, efficiente, mobile -

APPLICAZIONI

- Raffreddamento o riscaldamento di mosto o vino
- Regolazione della temperatura di fermentazione
- Stabilizzazione del vino
- Stoccaggio freddo del vino fino all'imbottigliamento
- Climatizzazione di ambienti
- Riduzione biologica degli acidi

CARATTERISTICHE

- Sbarra di riscaldamento elettrica, pompa e serbatoio d'acqua integrati
- Unità mobili su ruote
- Temperatura di lavoro acqua gelida da -10°C a +40°C
- Refrigerante ecologico R 410 A
- Protezione elettrica minima: IP 54
- Potenza da 6,4 a 12,7 kW
- Collegamento elettrico: 400V/3Ph/50Hz (modelli standard); altre opzioni su richiesta
- Minima / Massima temperatura dell'ambiente: +10°C / +42°C

FR REFROIDISSEUR D'EAU CHILLY MAX

- petit, puissant, mobile -

APPLICATIONS

- Refroidissement ou réchauffage du moût ou du vin
- Régulation de la température de fermentation
- Stabilisation du vin à basse température
- Refroidissement avant embouteillage
- Utilisation en climatisation
- Réduction biologique des acides

CARACTÉRISTIQUES

- Équipé de thermoplongeur électrique, pompe et réservoir d'eau
- Facile à déplacer grâce aux roues
- Température d'eau glacée réglable de -10°C jusqu'à +40°C
- Réfrigérant écologique R 410 A
- Protection électrique IP 54 au minimum
- Puissance frigorifique de 6,4 à 12,7 kW
- Alimentation: 400V / 3Ph / 50 Hz (version standard); autres version sur demande
- Température ambiante minimale / maximale: +10°C / +42°C

PT REFRIGERADOR DE ÁGUA CHILLY MAX

- pequeno, eficiente, móvel -

APLICAÇÕES

- Refrigeração ou aquecimento do mosto ou do vinho
- Regulamento da temperatura de fermentação
- Estabilização do tártaro
- Depósito fresco do vinho até o engarrafamento do mesmo
- Climatização do ambiente
- Diminuição biológica do ácido

CARACTERÍSTICAS

- Barra de aquecimento elétrica, bomba e tanque de água integrados
- Com rolamentos flexíveis
- Temperatura da água de refrigeração de -10°C até +40°C
- Refrigerador ecológico R 410 A
- Índice de proteção elétrica IP 54
- Potência de 6,4 - 12,7 kW
- Conexões elétricas 400V/3Ph/50Hz (modelo padrão); outras variantes a perguntar
- Temperatura mínima / máxima ambiental: +10°C / +42°C

TECHNISCHE DATEN • TECHNICAL DATA • DONNÉES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS • DATI TECNICI • DADOS TÉCNICOS

							Chilly MAX 50	Chilly MAX 90	Chilly MAX 110
Kühlleistung *	Cooling capacity *	Puissance frigorifique *	Potencia frigorífica *	Potenza frigorifera *	Potência frigorífica *	kW	6,4	10,7	12,7
Heizleistung	Heating capacity	Puissance calorifique	Potencia calorífica	Potenza calorifica	Potência calorífica	kW	3,0	3,0	3,0
Elektr. Anschluss	Electrical supply	Alimentation électrique	Conexión eléctrica	Collegamento elettrico	Conexão eletrica	400V / 3Ph / 50Hz Other options by inquiry			
Anschlussleistung	Capacity	Puissance	Potencia	Potenza	Potência	kW	4,4	6,6	7,8
Max. Stromaufnahme	Max. current consumption	Courant absorbé max.	Corriente absorbida max.	Max. corrente assorbita	Corrente absorvida max.	A	7,8	11,1	14,9
Tankinhalt	Tank volume	Capacité bac	Capacidad del depósito	Capacità deposito	Capacidade tanque	l	26	26	26
Schalldruckpegel **	Noise level **	Niveau Sonore **	Nivel de ruido **	Livello di rumorosità **	Nível de ruído **	Db (A)	73	73	73
Länge	Length	Longueur	Longitud	Lunghezza	Comprimento	mm	830	830	830
Breite	Width	Largeur	Ancho	Larghezza	Largura	mm	715	715	715
Höhe	Height	Hauteur	Altura	Altezza	Altura	mm	800	800	800
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	Peso	kg	110	120	120



* Bei 15°C Wassertemperatur - 32°C Außentemperatur * Water temperature: 15°C - Ambient air temperature: 32°C | * Température d'eau: 15°C - Température ambiante: 32°C | * Temperatura del agua: 15°C - Temperatura del ambiente: 32°C | * Temperatura dell'acqua: 15°C - Temperatura ambiente: 32°C | * Temperatura da água: 15°C - Temperatura do ambiente: 32°C

** In 1 m Entfernung | ** At a distance of 1 m | ** À 1 m de distance | ** A una distancia de 1 m | ** Alla distanza di 1 m | ** A uma distância de 1 m

Technische Änderungen vorbehalten | Specifications subject to change | Sous réserve de modifications des données techniques | Datos técnicos sujetos a modificaciones | Specificazioni tecniche soggette a modifiche | Dados técnicos sujeitos a alterações.